Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 1535/2003/EK RENDELETE

(2003. augusztus 29.)

a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek támogatási rendszere tekintetében a 2201/96/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról

(HL L 218, 30.8.2003, o. 14)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 386/2004/EK rendelete (2004. március 1.)	L 64	25	2.3.2004
►M2	A Bizottság 444/2004/EK rendelete (2004. március 10.)	L 72	54	11.3.2004
►M3	A Bizottság 1132/2004/EK rendelete (2004. június 18.)	L 219	3	19.6.2004
►M4	A Bizottság 2169/2004/EK rendelete (2004. december 17.)	L 371	18	18.12.2004
►M5	A Bizottság 180/2005/EK rendelete (2005. február 2.)	L 30	7	3.2.2005
►M6	A Bizottság 1663/2005/EK rendelete (2005. október 11.)	L 267	22	12.10.2005

▼B

A BIZOTTSÁG 1535/2003/EK RENDELETE

(2003. augusztus 29.)

a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek támogatási rendszere tekintetében a 2201/96/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 453/2002/EK bizottsági rendelettel ([1]) módosított, a feldolgozott gyümölcs- és zöldségtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i 2201/96/EK tanácsi rendeletre ([2]), és különösen annak 1. cikke (3) bekezdésére, 3. cikke (2) bekezdésére, 6. cikkére, 6b. cikke (3) bekezdésére, 6c. cikke (7) bekezdésére, 25. cikkére, 26. cikkére és 27. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2201/96/EK rendelet támogatást vezet be a fenti rendelet I. mellékletében felsorolt termékek termeléséhez paradicsomot, őszibarackot és a körtét szállító termelői szervezetek részére, valamint az aszalt szilva és füge termeléséhez. Ezeket a termékeket a Közösségben betakarított gyümölcsökből és zöldségekből kell előállítani.

(2) A rendszer egyszerűsítése és áttekinthetővé tétele érdekében a támogatási rendszer alkalmazásának néhány szabályát a szerzett tapasztalatok figyelembevételével módosítani kell. Az áttekinthetőség érdekében a legutóbb az 1426/2002/EK rendelettel ([3]) módosított, a feldolgozott zöldség- és gyümölcstermékek támogatási rendszere tekintetében a 2201/96/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2001. március 2-i 449/2001/EK bizottsági rendeletet ([4]) hatályon kívül kell helyezni, és helyébe e rendeletnek kell lépnie.

(3) A rendszer egységes alkalmazásának biztosítása céljából meg kell határozni a 2201/96/EK rendelet 6a. cikkének (1) bekezdésében, valamint annak I. mellékletében felsorolt termékek, az e termékekre vonatkozó gazdasági évek és az alapanyagokra vonatkozó szállítási időszakok fogalmát.

(4) Az Európai Közösségen belül a cukorszirupban lévő gyümölcsöt 14 °Brix-nál kisebb összes cukortartalommal állítják elő. A támogatásra jogosult termékekben lévő cukor arányát csökkenteni kell. Az alkalmazott meghatározást a Codex Alimentarius Bizottság meghatározására kell alapozni.

(5) A rendszernek elegendő számú termelői szervezettel kell tudnia működni, és – az egységesség érdekében, valamint a legutóbb az 1933/2001/EK bizottsági rendelettel ([5]) módosított, az egyes citrusfélék termelői részére közösségi támogatási rendszer bevezetéséről szóló, 1996. október 28-i 2202/96/EK tanácsi rendelettel ([6]) való egyezés alapján – a 2201/96/EK tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének, valamint 6a. cikkének (2) bekezdésének első albekezdésében említett „átmenetileg engedélyezett termelői csoportok” fogalmába fel kell venni a legutóbb a 2003/47/EK bizottsági rendelettel ([7]) módosított, a gyümölcs- és zöldségpiac közös szervezéséről szóló, 1996. október 28-i

([1]) HL L 72., 2002.3.14., 9. o.
([2]) HL L 297., 1996.11.21., 29. o.
([3]) HL L 206., 2002.8.3., 4. o.
([4]) HL L 64., 2001.3.6., 16. o.
([5]) HL L 262., 2001.10.2., 6. o.
([6]) HL L 297. 1996.11.21., 49. o.
([7]) HL L 7., 2003.1.11., 64. o.

▼B

2200/96/EK tanácsi rendelet ([1]) 14. cikke alapján ideiglenes elismerésben részesített termelői csoportokat.

(6) A termelési támogatási rendszer az elismert vagy a 2200/96/EK rendelet alapján ideiglenesen elismert termelői szervezetek és a feldolgozók között megkötött szerződéseken alapul. A termelők és a termelői szervezetek bizonyos körülmények között feldolgozókként is eljárhatnak. A támogatási rendszer alkalmazása céljából meg kell határozni az abba felvenni kívánt szerződéstípusokat és adatokat.

(7) A rendszer működési módjának javítása érdekében az illetékes hatóságoknak ismerniük kell a tagjaik – más termelői szervezetek tagjai, valamint a támogatási rendszer alapján jogosultságot szerezni kívánó egyéni termelők – termésmennyiségét értékesítő minden termelői szervezetet. Az illetékes hatóságoknak ismerniük kell az ilyen termelői szervezetekkel szerződéseket aláíró feldolgozókat is, és az ilyen feldolgozóknak a hatóságok részére meg kell küldeniük a rendszer helyes működésének biztosításához szükséges információkat. A paradicsom-, őszibarack- és körtefeldolgozókat jóvá kell hagyni, mielőtt szerződéseket köthetnek.

(8) A szerződéseket a paradicsom, őszibarack és körte esetén egy adott időpontig, valamint a többi termék esetén minden egyes gazdasági év kezdete előtt meg kell kötni. A rendszer lehető leghatékonyabb működésének biztosítása érdekében azonban az ilyen szerződések szerződő feleit fel kell hatalmazni, hogy szerződéseik módosításával egy adott határig növeljék az azokban eredetileg kikötött mennyiségeket.

(9) A termelői szervezetek és feldolgozók által benyújtott támogatási kérelmek számát a feldolgozási folyamat figyelembevételével kell meghatározni. A támogatásra vonatkozó kérelmeknek tartalmazniuk kell a támogathatóság ellenőrzéséhez szükséges minden információt. A termelői szervezetekre rótt kötelezettségek ellentételezése céljából rendelkezést kell hozni az előzetesen kifizetendő támogatásra vonatkozóan azzal a feltétellel, hogy biztosítékot nyújtanak a visszatérítés biztosítására, amennyiben az előzetes kifizetés bevételezésének követelményeit nem teljesítik.

(10) A támogatási rendszer megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a termelői szervezeteknek és a feldolgozóknak továbbítaniuk kell a szükséges információkat, és megfelelő naprakész dokumentációt kell vezetniük, valamint a szükségesnek tartott minden vizsgálat és ellenőrzés céljából különösen meg kell határozniuk a paradicsom-, őszibarack- és körteterületeket a legutóbb a 495/2001/EK bizottsági rendelettel ([2]) módosított, egyes közösségi támogatási programok integrált igazgatási és ellenőrzési rendszerének létrehozásáról szóló, 1992. november 27-i 3508/92/EGK tanácsi rendelet ([3]), valamint a legutóbb a 2550/2001/EK rendelettel ([4]) módosított, az egyes közösségi támogatási programokra vonatkozóan a 3508/92/EGK tanácsi rendelettel létrehozott integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2001. december 11-i 2419/2001/EK bizottsági rendelet ([5]) alapján.

(11) A 2201/96/EK rendelet követelményeinek való megfelelés céljából és piaci okokból nagyobb rugalmasságot kell engedélyezni a feldolgozóknak az olyan alapanyagokból készített gyümölcskeverékek és mártások előállításához, amelyekhez támogatást nyújtanak.

([1]) HL L 297., 1996.11.21., 1. o.
([2]) HL L 72., 2001.3.14., 6. o.
([3]) HL L 355., 1992.12.5., 1. o.
([4]) HL L 341., 2001.12.22., 105. o.
([5]) HL L 327., 2001.12.12., 11. o.

▼B

(12) A támogatási rendszer igazgatása céljából eljárásokat kell meghatározni a szállítási és feldolgozási műveletek fizikai és iratellenőrzésére, az ellenőrzéseknek eléggé reprezentatív számú támogatási kérelemre kell kiterjedniük, és bizonyos szankciókat kell meghatározni olyan termelői szervezetekre és feldolgozókra vonatkozóan, amelyek – különösen hamis nyilatkozatokkal vagy a leszállított termékek feldolgozásának elmulasztásával – megsértik a szabályokat.

(13) Az elvégzett ellenőrzések minőségének és megbízhatóságának biztosítása céljából csökkenteni kell a készletek kötelező ellenőrzéseinek terheit. Az újonnan engedélyezett feldolgozó vállalkozások esetében azonban két ellenőrzést kell elvégezni az első olyan gazdasági évben, amelyben részt vesznek a rendszerben.

(14) A 2201/96/EK rendelet 5. cikke (2) bekezdésének megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében egyértelműen meg kell határozni az őszibarackra, körtére és paradicsomra vonatkozóan a közösségi küszöbérték bármilyen túllépésének kiszámításához felhasznált adatokat.

(15) Annak biztosítására, hogy a közösségi küszöbértékek bármilyen túllépésének kiszámítási rendszere megfelel a követelményeknek, a 2003–2004. gazdasági évre vonatkozó támogatási kérelmek adatai alapján rendelkezést kell hozni egy átmeneti időszakra vonatkozóan.

(16) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Feldolgozott gyümölcs- és Feldogozott zöldség-piaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

FOGALOM MEGHATÁROZÁSOK ÉS GAZDASÁGI ÉVEK

1. cikk

Fogalom meghatározások

(1) E rendelet alkalmazásában a következő fogalom meghatározásokat kell alkalmazni:

a) „termelői szervezetek”: a 2200/96/EK rendelet 11. cikkében említett termelői csoportok, valamint a fenti rendelet 14. cikke alapján ideiglenesen elismert termelői csoportok;

b) „termelő”: olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely egy termelői szervezet tagja, valamint aki vagy amely terményeit a 2200/96/EK rendeletben meghatározott feltételek alapján értékesítés céljából az említett szervezetnek átadja;

c) „egyéni termelő”: olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely nem tartozik egyik termelői szervezethez sem, valamint aki vagy amely saját birtokán termeszt feldolgozásra szánt alapanyagokat;

d) „feldolgozó”: olyan természetes vagy jogi személy, aki kereskedelem céljából saját felelősségére működtet a 2. cikk (1) és (15) bekezdésében felsorolt egy vagy több termék gyártására szolgáló berendezésekkel ellátott egy vagy több üzemet, valamint – adott esetben – az 5. cikknek megfelelő engedéllyel rendelkezik;

e) „mennyiség”: eltérő jelölés hiányában a nettó tömegben kifejezett mennyiség;

f) „illetékes hatóságok”: a tagállam által e rendelet végrehajtására kijelölt szerv vagy szervek.

▼B

(2) E rendelet alkalmazásában az (1) bekezdésben meghatározottak szerinti termelői szervezetekre való bármely hivatkozást az e rendelet alapján elismert termelői szervezetek kezdeményezésére létrehozott és ellenőrzött, a 2200/96/EK rendelet 16. cikkének (3) bekezdésében említett termelői szervezetek szövetségeire való hivatkozásként is kell érteni.

2. cikk

Késztermékek

A „2201/96/EK rendelet 6a. cikkének (1) bekezdésében, valamint I. mellékletében felsorolt termékek”: a következő termékek:

1. őszibarack szirupban és/vagy természetes gyümölcslében: az ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 ►**M1** és ex 2008 70 98 ◄ KN-kód alá tartozó egész őszibarack vagy őszibarackdarabok héj nélkül, hőkezelve, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve, cukorszirup vagy természetes gyümölcslé fedőfolyadékkal;

2. körte szirupban és/vagy természetes gyümölcslében: az ex 2008 40 51, ex 2008 40 59, 2008 40 71, ex 2008 40 79 ►**M1** és ex 2008 40 90 ◄ KN-kód alá tartozó vilmos- vagy Rocha körtefajták egészben vagy darabolva, héj nélkül, hőkezelve, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve, cukorszirup vagy természetes gyümölcslé fedőfolyadékkal;

3. vegyes gyümölcs: az ex 2008 92 és ex 2008 99 KN-kód alá tartozó és közvetlenül a 3. cikk (2) bekezdés b) és c) pontjában említett időszakokban leszállított friss őszibarackból és/vagy vilmos- vagy Rocha-körtéből készült vegyes gyümölcs egészben vagy darabolva, héj nélkül, hőkezelve, cukorszirup vagy természetes gyümölcslé fedőfolyadékkal, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve, amelyben az őszibarack- és a vilmos-, illetve Rocha-körte töltőtömege az összes töltőtömegnek legalább 60 %-a;

4. aszalt szilva: az ex 0813 20 00 KN-kód alá tartozó szárított „d'Ente”-szilvából előállított aszalt szilva megfelelően kezelve vagy feldolgozva és megfelelő tárolóedényekben kiszerelve, valamint közvetlen fogyasztásban alkalmas állapotban;

5. szárított füge: az ex 0804 20 90 KN-kód alá tartozó szárított füge – beleértve a fügepépet – megfelelően kezelve vagy feldolgozva és megfelelő tárolóedényekben kiszerelve, valamint közvetlen fogyasztásra alkalmas állapotban;

6. hámozott, gyorsfagyasztott egész paradicsom: az ex 0710 80 70 KN-kód alá tartozó hámozott, hosszúkás fajtájú paradicsom fagyasztva, megfelelő tárolóedényekben kiszerelve, amennyiben a paradicsomok nettó tömegének 90 %-nál nem kevesebbje áll – a megjelenésüket lényegesen megváltoztató sérüléseket nem mutató – egész paradicsomokból. Ezt a százalékos arányt a paradicsom kiolvasztása után kell meghatározni;

7. hámozott, gyorsfagyasztott darabolt paradicsom: az ex 0710 80 70 KN-kód alá tartozó hosszúkás fajtájú vagy a hosszúkás fajtákkal megegyezően könnyen hámozható gömbölyű fajtájú hámozott, darabolt paradicsom fagyasztva, megfelelő tárolóedényekben kiszerelve;

8. hámozott egész konzervparadicsom: az ex 2002 10 10 KN-kód alá tartozó hőkezelt, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelt, hosszúkás fajtájú hámozott paradicsom, amennyiben a leszűrt paradicsomok tömegének 65 %-nál nem kevesebbje áll – a megjelenésüket lényegesen megváltoztató sérüléseket nem mutató – egész paradicsomokból.

9. hámozott darabolt konzervparadicsom: az ex 2002 10 10 KN-kód alá tartozó hőkezelt, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelt, hosszúkás fajtájú vagy a hosszúkás fajtákkal megegyezően könnyen hámozható gömbölyű fajtájú hámozott, darabolt paradicsom

▼B

légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve. Amennyiben ezeket a termékeket a 15. pontban jelölt termékek elkészítéséhez fogják felhasználni, azokat ennek megfelelő tárolóedényekben kell kiszerelni.

10. paradicsom szeletek: az ex 0712 90 30 KN-kód alá tartozó, csíkokra vagy apró kockákra vágott paradicsom szárításával előállított szeletek, megfelelő tárolóedényekben kiszerelve;

11. paradicsomlé: az ex 2002 90 11, ex 2002 90 19, 2009 50 10 és 2009 50 90 KN-kód alá tartozó, közvetlenül friss paradicsomból előállított és bőrtől, magoktól és egyéb vastag részektől megszűrt paradicsomlé – adott esetben sűrítés utáni – 12 %-nál kisebb szárazanyag-tartalommal, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve. A legalább 7 % szárazanyagot tartalmazó lé azonban a termék tömegének legfeljebb 4 %-át alkotva tartalmazhat bőrt és magokat. Amennyiben ezeket a termékeket a 15. pontban jelölt termékek elkészítéséhez fogják felhasználni, akkor azokat megfelelő tárolóedényekben kell kiszerelni;

12. paradicsomsűrítmény: az ex 2002 90 31, ex 2002 90 39, ex 2002 90 91ex 2002 90 99 KN-kód alá tartozó, paradicsomlé sűrítésével előállított termék, amelynek szárazanyag-tartalma 12 % vagy több, megfelelő tárolóedényekben kiszerelve. A 18 %-nál nem nagyobb vagy a 18 % és 24 % közötti szárazanyag-tartalommal rendelkező sűrítmény a termék tömegének 4 %-ánál, illetve 7 %-ánál nem több bőrt és magot tartalmazhat;

13. hámozatlan egész konzervparadicsom: az ex 2002 10 90 KN-kód alá tartozó, hőkezelt, hosszúkás vagy gömbölyű fajtájú hámozatlan egész paradicsom, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve, enyhén sózva (paradicsom sós lében) vagy paradicsompépben (paradicsom pépben vagy lében), amennyiben leszűrt paradicsomok tömegének 65 %-nál nem kevesebbje áll – a megjelenésüket lényegesen megváltoztató sérüléseket nem mutató – egész paradicsomokból. Amennyiben ezeket a termékeket a 15. pontban jelölt termékek elkészítéséhez fogják felhasználni, azokat megfelelő tárolóedényekben kell kiszerelni;

14. hámozatlan darabolt konzervparadicsom: az ex 2002 10 90 KN-kód alá tartozó, darabolt vagy részben aprított hosszúkás vagy gömbölyű fajtájú paradicsom, enyhén leszűrve, akár enyhén sűrítve is, az 1764/86/EK bizottsági rendeletben ([1]) meghatározott határokon belül bőrtartalmommal, 4,5 % és 14 % közötti szárazanyag-tartalommal, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve. Amennyiben ezeket a termékeket a 15. pontban jelölt termékek elkészítéséhez fogják felhasználni, azokat megfelelő tárolóedényekben kell kiszerelni;

15. elkészített mártások: a fenti 9., 11., 12., 13. vagy 14. pontban említett termékek egyikének más növényi vagy állati eredetű – a friss paradicsom kivételével – termékekkel való keverésével készült paradicsom alapú készítmények, hőkezelve, légmentesen lezárt tárolóedényekben kiszerelve, amennyiben a 9., 11., 12., 13 vagy 14. pontban említett termékek nettó tömege a kész mártás nettó összetömegének legalább 60 %-át teszi ki. Ezeket a termékeket a 3. cikk (2) bekezdésében jelölt időszakban ugyanabban a létesítményben kell elkészíteni, mint a 9., 11., 12., 13. vagy 14. pontban említett felhasznált termékeket.

16. cukorszirup: olyan folyadék, amelyben a vizet cukrokkal vegyítik, és amelynek homogenizálás után meghatározott teljes cukortartalma a gyümölcsök sziruppal való fedésére történő felhasználásakor 10 ° Brix-nál nem kisebb.

17. természetes gyümölcslé: legalább 9,5 °Brix cukortartalmú fedőfolyadék, amely kizárólag gyümölcsből géppel kivont, erjeszthető, de

([1]) HL L 153., 1986.6.7., 1. o.

▼B

nem erjesztett gyümölcsléből, vagy sűrített gyümölcsléből a 2001/112/EK tanácsi rendeletben [1] meghatározottak szerint a sűrítés során kivont víz arányának helyreállításával előállított gyümölcsléből áll, cukor hozzáadása nélkül;

▼M3

18. Kunserva közvetlenül friss paradicsomból készített paradicsomlé sűrítésével nyert, hozzáadott cukrot és sót tartalmazó, 28–36 % szárazanyag-tartalmú, „Kunserva” címkét viselő, légmentesen zárt konzervdobozba csomagolt, a 2002 90 KN-kód alá tartozó termék.

▼B

3. cikk

Gazdasági évek és szállítási időszakok

(1) A 2201/96/EK rendelet 1. cikkének (3) bekezdésében említett gazdasági évek a fenti rendelet 6a. cikkének (1) bekezdésében és mellékletében felsorolt termékekre vonatkozóan a következő időpontig tartanak:

a) a paradicsomból feldolgozott termékek és az őszibarackból feldolgozott termékek esetében június 15-től június 14-ig;

b) a körtéből feldolgozott termékek esetében július 15-től július 14-ig;

c) szárított füge esetében augusztus 1-től július 31-ig;

d) aszalt szilva esetében augusztus 15-től augusztus 14-ig.

(2) Támogatás kizárólag a feldolgozóipar részére a következő szállítási időszakokban leszállított termékekre nyújtható:

a) paradicsom: június 15. és november 15. között;

b) őszibarack: június 15. és október 25. között;

c) körte: július 15. és december 15. között;

d) szárított füge: augusztus 1. és június 15. között;

e) „d'Ente”-szilvából előállított aszalt szilva: augusztus 15. és január 15. között.

(3) A Bizottság a 2201/96/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésének megfelelően megállapított támogatás összegét minden gazdasági év kezdete előtt – és legkésőbb a következő időpontokig – közzéteszi:

a) paradicsomra vonatkozóan január 31-ig;

b) őszibarackra vonatkozóan május 31-ig;

c) körtére vonatkozóan június 15-ig.

II. FEJEZET

SZERZŐDÉSEK

4. cikk

A szerződések formája

(1) A 2201/96/EK rendelet 3. és 6a. cikkében említetteknek megfelelő szerződéseket (a továbbiakban: szerződések) írásban kell megkötni. A szerződések azonosító számot viselnek.

(2) A szerződések a következő formák egyikét vehetik föl:

a) egy termelői szervezet vagy termelői szervezetek szövetsége és egy feldolgozó között létrejött szerződés;

[1] HL L 10., 2002.1.12., 58. o.

▼B

b) ellátásra vonatkozó kötelezettségvállalás, amennyiben a termelői szervezet feldolgozóként is eljár.

Egy termelő szervezet és egy feldolgozó között csak egy szerződés írható alá.

5. cikk

A paradicsom-, őszibarack- és körtefeldolgozók engedélyezése

(1) A paradicsom, az őszibarack és a körte esetében szerződések csak engedélyezett feldolgozókkal köthetők.

(2) Azok a paradicsom-, őszibarack- és körtefeldolgozók, akik részt kívánnak venni a támogatási rendszerben, engedélyezés iránti kérelmet kell benyújtaniuk a tagállam illetékes hatóságaihoz, az utóbbi által meghatározandó időpontig. A tagállamok minden egyes évben – a szerződések aláírásának végső időpontja előtt legalább egy hónappal – közzéteszik az engedélyezett feldolgozók jegyzékét.

(3) A tagállamok meghatározzák az engedélyezésre vonatkozó követelményeket, és azokról értesítik a Bizottságot.

6. cikk

A szerződések aláírásának időpontja

(1) A szerződéseket minden egyes évben legkésőbb a következő időpontokig kell aláírni:

a) paradicsom esetében február 15-ig;

b) őszibarack esetében július 15-ig, valamint hét munkanappal a szállítások várható megkezdése előtt;

c) körte esetében július 31-ig, valamint hét munkanappal a szállítások várható megkezdése előtt;

d) a többi termék esetében a gazdasági év kezdete előtt.

A tagállamok a fenti a) pontban rögzített időpontot március 10-ig halaszthatják el.

(2) Amennyiben a paradicsomra vonatkozó támogatás összegét a 3. cikk (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott időpontig nem hirdetik ki az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, az e cikk (1) bekezdésének a) pontjában rögzített időpontot a tényleges közzététel időpontját követő 15. napig el kell halasztani.

(3) Amennyiben az aszalt szilváért vagy a szárított fügéért a termelőknek fizetendő minimálárat az (1) bekezdés d) pontjában szereplő időpont előtt 15 nappal nem hirdetik ki az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, az időpontot a tényleges közzététel időpontját követő tizenötödik napig el kell halasztani.

7. cikk

A szerződések tartalma

▼M2

(1) A szerződéseknek különösen a következőket kell tartalmazniuk:

a) az aláíró termelői szervezet nevét és címét;

b) a feldolgozó nevét és címét;

c) a feldolgozáshoz leszállítandó nyersanyagok mennyiségét;

d) a vonatkozó időszakot és a feldolgozóhoz érkező szállítmányok átmeneti ütemezését;

▼M2

e) a feldolgozónak azt a kötelezettségvállalását, hogy a kérdéses szerződés keretében leszállított mennyiségeket feldolgozza;

f) a termelői szervezet számára a nyersanyagokért fizetendő árat, amely fajta és/vagy minőség és/vagy szállítási időszak szerint változhat, és amely csak banki vagy postai átutalással fizethető;

g) a fizetendő kártérítést, amennyiben bármely fél nem teljesíti szerződéses kötelezettségeit, különösen a szerződésben meghatározott ár teljes kifizetésével, a fizetési határidők betartásával, valamint a szerződés alá vont mennyiségek leszállításának és átvételének kötelezettségével kapcsolatosan.

A szerződés megjelöli a szállítási szakaszt is, amelyre az f) pontban említett ár vonatkozik, valamint a fizetési feltételeket. A fizetési határidő nem haladhatja meg a szállítmányok leszállítási hónapjának végétől számított két hónapot.

▼M5

A szerződés feltünteti azt a szállítási szakaszt is, melyre az f) pontban említett ár vonatkozik, továbbá a kifizetési feltételeket. A paradicsom, az őszibarack, a körte és a szárított füge esetében a fizetési határidő nem haladhatja meg a – minden egyes szállítmány leszállítási hónapjának végétől számított – két hónapot.

▼B

(2) Az aszalt szilva és a szárított füge esetében ►M2 az e cikk (1) bekezdése első albekezdésének f) pontjában említett ár ◄ nem tartalmazza a különösen a csomagolással, berakodással, szállítással, kirakodással és az adófizetéssel kapcsolatos költségeket, amelyeket – adott esetben – külön kell feltüntetni. Az ár nem lehet alacsonyabb a 2201/96/EK rendelet 6b. cikke alapján meghatározott minimálárnál.

8. cikk

Kiegészítő nemzeti rendelkezések

A tagállamok a szerződéseket szabályozó kiegészítő rendelkezéseket fogadhatnak el, különösen az olyan feldolgozók vagy termelői szervezetek által fizetendő kártérítéssel kapcsolatosan, amelyek nem teljesítik szerződéses kötelezettségeiket.

9. cikk

Szerződésmódosítás

(1) A felek úgy határozhatnak, hogy írásban történő módosítással növelik a feldolgozási szerződésben eredetileg kikötött mennyiségeket.

Az ilyen módosításoknak mutatniuk kell annak a szerződésnek az azonosító számát, amelyre azok vonatkoznak, és azokat legkésőbb a következő időpontokig kell aláírni:

— őszibarack esetében augusztus 15-ig,

— paradicsom és körte esetében szeptember 15-ig,

— a „d'Ente”-szilvából készült aszalt szilva, valamint szárított füge esetében november 15-ig.

(2) Az (1) bekezdésben említett módosítások a szerződésben eredetileg kikötött mennyiséget 30 %-nál többel nem növelhetik meg.

▼M4

A fügepép előállítására szánt feldolgozatlan szárított fügével kapcsolatos szerződések módosításait viszont legkésőbb május 31-ig lehet megkötni, és azok elérhetik a szerződésben eredetileg kikötött mennyiség 100 %-át.

▼M2

(3) A kiegészítő megállapodásokban meghatározott kiegészítő mennyiség ára eltérhet a 7. cikk (1) bekezdése első albekezdésének f) pontjában említett ártól.

▼B

10. cikk

A szerződések megkötése ellátásra vonatkozó kötelezettségvállalás esetében

A 4. cikk (2) bekezdése b) pontja szerinti, ellátásra vonatkozó kötelezettségvállalás esetében az érintett termelői szervezet tagjainak termelését szabályozó szerződéseket az után tekintik megkötöttnek, hogy a következő adatokat eljuttatták az illetékes hatóságoknak:

a) minden egyes termelő nevét és címét, valamint azoknak a parcelláknak a referenciaadatait és területét, amelyeken az alapanyagokat minden egyes termelő termeszti;

b) a becsült teljes termést;

c) a feldolgozásra szánt mennyiséget;

d) a termelő szervezetnek a szóban forgó szerződés keretében leszállított mennyiségek feldolgozására vonatkozó kötelezettségvállalását.

A fenti információkat paradicsom esetében május 31-ig, a többi termék esetében a 11. cikk (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül kell megküldeni.

11. cikk

A szerződések továbbítása az illetékes hatóságokhoz

(1) A paradicsom, az őszibarack és a körte esetében a szerződéseket aláíró termelői szervezetek minden egyes szerződés és a szerződések bármely módosításának egy példányát eljuttatják azon tagállam illetékes hatóságai részére, amelyben központi irodájuk található. Adott esetben egy példányt azon tagállam illetékes hatóságai részére is eljuttatnak, amelyben a feldolgozásra sor kerül.

Egy adott termelő szervezet által aláírt minden szerződés alá vont összmennyiség termékenként nem haladhatja meg a fenti termelő szervezet által a 10. cikk és a 12. cikk (1) bekezdése alapján megadott feldolgozásra szánt mennyiséget.

(2) Az aszalt szilva és a szárított füge feldolgozói minden egyes szerződés és a szerződések bármely módosításának egy példányát eljuttatják a feldolgozás szerinti tagállam által kijelölt szervnek.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett példányoknak a szerződés megkötése vagy módosítása után legkésőbb 10 munkanappal, valamint a szerződés vagy a módosítás alapján történő szállítások kezdete előtt legalább öt munkanappal el kell jutnia az illetékes hatóságokhoz.

▼M2

(4) A tagállamok kivételes és kellően indokolt esetekben elfogadhatnak olyan szerződéseket és az azokat kiegészítő megállapodásokat, amelyek a (3) bekezdésben meghatározott határidő után jutnak el az illetékes hatóságaikhoz, feltéve, hogy az ilyen késedelmes beérkezés nem akadályozza azok ellenőrzését.

A paradicsomra vonatkozó szerződések kiegészítő megállapodásai esetében a tagállamok kellően indokolt okokból a (3) bekezdésben meghatározott öt napnál rövidebb határidőt is engedélyezhetnek, feltéve, hogy ez nem akadályozza a termelési támogatási rendszerre vonatkozó hatékony ellenőrzéseket.

▼B

12. cikk

Az információk eljuttatása az illetékes hatóságokhoz

(1) A paradicsomra, az őszibarackra vagy a körtére vonatkozó szerződéseket aláíró termelői szervezetek a következő információkat juttatják el a 11. cikk (1) bekezdésében említett illetékes hatóságokhoz, termékenkénti bontásban:

a) a szerződések alá vont minden egyes termelő nevét és címét;

b) azoknak a parcelláknak a referenciaadatait és területét, amelyeken az alapanyagokat minden egyes termelő termeszti;

c) a becsült teljes termést;

d) a feldolgozásra szánt mennyiséget;

e) paradicsom esetében a szervezet által az előző két gazdasági év során termesztett gömbölyű és/vagy hosszúkás fajta hektáronkénti átlaghozamát;

A tagállamok választhatják azt, hogy az e bekezdés b) pontjában említett információkkal kapcsolatosan kizárólag a 2419/2001/EK rendelet 4. cikkének alkalmazásából származó rendelkezésre álló adatokat használják fel, feltéve, hogy ez nem akadályozza a támogatási rendszerre vonatkozó hatékony ellenőrzéseket.

(2) Az őszibarack és a körte esetében az (1) bekezdésben említett információkat fel kell venni a 11. cikk (1) bekezdésében említett értesítésbe.

Paradicsom esetében az (1) bekezdésben megkövetelt információkat május 31-ig kell közölni. A fenti időpont után a tagállamok kellően indokolt okokból engedélyezhetik a korábban meg nem adott mezőgazdasági parcellákkal történő kiegészítést, vagy azok szándékolt felhasználásának módosításait. Az ilyen kiegészítéseket vagy módosításokat június 30-ig írásban közölni kell az illetékes hatóságokkal.

(3) Amennyiben az (1) bekezdésben említett termelői szervezetek a 2200/96/EK rendelet 11. cikke (1) bekezdése c) albekezdése 3. pontjának második és harmadik francia bekezdése alapján más termelői szervezetek tagjai által termesztett, feldolgozásra szánt mennyiségeket értékesítenek, a fenti termelői szervezetek a szerződést aláíró termelői szervezetet ellátják az e cikk (1) bekezdésében megkövetelt információkkal.

Amennyiben az (1) bekezdésben említett termelői szervezetek a támogatási rendszer kedvezményét a 2201/96/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdése, valamint 6a. cikkének (2) bekezdése alapján egyéni termelőknek adják át, a fenti egyéni termelők a szerződést aláíró termelői szervezetet ellátják az e cikk (1) bekezdésében megkövetelt információkat.

(4) A szerződést alá nem író termelői szervezetek, valamint a (3) bekezdésben említett egyéni termelők megállapodást kötnek az (1) bekezdésben említett termelői szervezetekkel.

Az ilyen megállapodások szabályozzák az említett termelői szervezetek és egyéni termelők által feldolgozás céljából leszállított érintett termékek minden termelését, és legalább a következő adatokat kell meghatározniuk:

a) a megállapodás alá vont gazdasági évek számát;

b) a feldolgozásra leszállítandó mennyiségeket termelőnkénti és termékenkénti bontásban;

c) a megállapodás betartása elmulasztásának következményeit.

A megállapodások egy példányát csatolni kell a – 11. cikk (1) bekezdése alapján – megküldendő információkhoz.

▼B

13. cikk

Parcellák azonosítása

A 10. cikk, valamint a 12. cikk (1) bekezdésének alkalmazásában a paradicsom esetében parcellaazonosítási rendszer az, amelyet a 3508/92/EGK rendelet 4. cikke említ. A területeket hektárban, két tizedesjegyig kell megadni. Az e rendelet 31. cikkében előírt ellenőrzések során a földdarabok területének meghatározása céljából a 2419/2001/EGK rendeletet kell alkalmazni.

Az őszibarack és a körte esetében a parcellára történő hivatkozás a helyrajzi szám vagy a felügyelő hatóság által egyenértékűnek elismert bármely más hivatkozás.

III. FEJEZET

TAGÁLLAMOKNAK NYÚJTANDÓ INFORMÁCIÓK

14. cikk

A támogatási rendszerben való részvételre vonatkozó információk

A támogatási rendszerben részt venni kívánó feldolgozók és termelői szervezetek a tagállam által a támogatási rendszer igazgatásának és felügyeletének céljából megkövetelt minden információ megadásával tájékoztatják a tagállamok illetékes hatóságait, a fenti hatóságok által meghatározott időpontig. A tagállamok dönthetnek úgy, hogy az ilyen információkat:

a) csak új résztvevők jelentenek be, amennyiben az illetékes hatóságok más résztvevőkre vonatkozóan már rendelkeznek a szükséges információkkal;

b) csak egyetlen gazdasági évre, több gazdasági évre vagy egy korlátlan időszakra terjednek ki.

15. cikk

A szállítások vagy a feldolgozás megkezdésére vonatkozó információk

(1) A támogatási rendszerben résztvevő termelői szervezetek vagy feldolgozók minden egyes gazdasági évben legalább a szállítások vagy a feldolgozás megkezdése előtt öt munkanappal a szerződéses szállítások vagy feldolgozás megkezdésének hetéről értesítik annak a tagállamnak az illetékes hatóságait, amelyben központi irodájuk található, valamint – adott esetben – annak a tagállamnak az illetékes hatóságait, amelyben a feldolgozást végezni fogják. Úgy kell tekinteni, hogy teljesítették a fenti kötelezettséget, amennyiben bizonyítékot nyújtanak be, hogy a szerződéses szállítások vagy feldolgozás megkezdése előtt legalább nyolc munkanappal eljuttatták a fenti információkat.

(2) A tagállamok kivételes és kellően indokolt esetekben az (1) bekezdésben meghatározott határidő után is elfogadhatnak termelői szervezetektől származó értesítéseket. Ilyen esetekben azonban a már leszállított vagy leszállítás alatt álló mennyiségekre csak akkor nyújtható támogatás, ha a támogatásra való jogosultság megállapításához szükséges ellenőrzéseket az illetékes hatóságok megelégedésére lehet lefolytatni.

16. cikk

A vegyes gyümölcsökre és elkészített mártásokra vonatkozó információk

A 2. cikk (3) és (15) bekezdésében említett módon vegyes gyümölcsöket és kész mártásokat gyártani kívánó feldolgozók minden gazda-

▼B

sági év kezdete előtt minden egyes alkotórész nettó tömegének meghatározásával értesítik a tagállam illetékes hatóságait az elkészíteni kívánt termékek összetételéről. A fenti összetétel a gazdasági év kezdete után nem változtatható meg. Bármely ilyen változtatásról előre, a központi iroda helye szerinti tagállam által meghatározott határidőig értesíteni kell a tagállam illetékes hatóságait.

17. cikk

A paradicsom, az őszibarack és a körte mennyiségére vonatkozó információk

(1) A paradicsom, az őszibarack és a körte esetében legkésőbb minden év február 1-jéig értesíteni kell az illetékes hatóságokat a következő adatokról:

a) a 2. cikkben felsorolt késztermékekké feldolgozott alapanyagok mennyiségéről a következő bontásban:

   i. a szerződés keretében átvett mennyiségek,

   ii. szerződések által nem szabályozott átvett mennyiségek;

b) az a) pontban említett minden egyes mennyiségből előállított késztermékek mennyiségéről;

c) az előző gazdasági év végén raktáron lévő késztermékek mennyiségéről.

(2) A feldolgozott paradicsomtermékek esetében a késztermékek mennyiségéről az (1) bekezdés b) és c) pontjának megfelelően a következő bontásban kell értesíteni:

a) 28 vagy több, de nem több mint 30 tömegszázalék szárazanyagtartalmú paradicsomsűrítmény;

b) hosszúkás fajtájú hámozott egész konzervparadicsom;

c) más külön feltüntetett feldolgozott paradicsomtermékek.

Az (1) bekezdés c) pontjában említett raktáron lévő feldolgozott kész paradicsomtermékek mennyiségét szintén értékesített termékekre és nem értékesített termékekre kell bontani.

A konzervparadicsomhoz hozzáadott paradicsomlé és paradicsomsűrítmény mennyiségét fel kell venni a hámozott vagy hámozatlan paradicsom mennyiségébe.

(3) Az (1) és (2) bekezdés alapján történő értesítések külön megnevezik a 2. cikk (3) és (5) bekezdésében megállapított termékek gyártásához felhasznált, a fenti cikk (1), (2), (9), (11), (12), (13) és (14) bekezdésében említett termékek mennyiségét.

Az e cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett értesítések külön megnevezik a 2. cikk (3) és (15) bekezdésében említett előállított termékek mennyiségét, a felhasznált termékek szerint, a fenti cikk (1), (2), (9), (11), (12), (13) és (14) bekezdésében említett módon lebontva.

18. cikk

Az aszalt szilva és a szárított füge mennyiségére vonatkozó információk

Az aszalt szilva és a szárított füge esetében a feldolgozóknak legkésőbb minden év május 15-ig értesíteniük kell az illetékes hatóságokat a következő adatokról:

a) a május 1-jéig felhasznált alapanyagok mennyiségéről;

b) az a) pontban említett alapanyagokból előállított késztermékek támogatásban részesülő termékekre és támogatásban nem részesülő termékekre, valamint minőségi osztályokra lebontott mennyiségéről;

▼B

c) a fenti a) és b) pontban említett, május 1-jén raktáron lévő termékek mennyiségéről.

IV. FEJEZET

ALAPANYAGOK

19. cikk

Alapanyagok minősége

A feldolgozók részére szerződés keretében leszállított alapanyagoknak – a 2200/96/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésének megfelelően meghatározott vagy meghatározandó minőségi minimumkövetelmények sérelme nélkül – megbízható és kifogástalan kereskedelmi minőségűnek és feldolgozásra alkalmasaknak kell lenniük.

20. cikk

Szállítási engedélyek

(1) Minden egyes, szerződés keretében leszállított, és a feldolgozó üzemben való feldolgozásra átvett paradicsom-, őszibarack- és körteszállítmányhoz szállítási engedélyt kell kiadni, amelynek meg kell határoznia:

a) a kirakodás dátumát és időpontját;

b) az alkalmazott szállítóeszköz pontos azonosítását;

c) annak a szerződésnek az azonosító számát, amelyre a szállítmány vonatkozik;

d) a bruttó tömeget és nettó tömeget;

e) adott esetben a 217/2002/EK rendeletnek ([1]) megfelelően kiszámított csökkentési arányt.

A szállítási engedélyeket a feldolgozóknak vagy azok képviselőinek és a termelői szervezeteknek vagy azok képviselőinek kell aláírniuk. Minden szállítási engedélynek viselnie kell egy azonosító számot.

(2) Mind a feldolgozók, mind a termelői szervezetek megtartják a szállítási engedély egy példányát.

A termelői szervezet az ellenőrzés lehetőségének biztosítása érdekében legkésőbb a szállítás hetét követő ötödik munkanapon az ellenőrzések elősegítése céljából eljuttat egy, az (1) bekezdésben említett információkat tartalmazó példányt vagy az írásbeli telekommunikáció egy formáját illetve e-mailt a központi irodájának helye szerinti tagállam illetékes hatóságainak, valamint – adott esetben – annak a tagállamnak az illetékes hatóságai részére, ahol a feldolgozást végzik.

(3) A nemzeti jog alapján megkövetelt okmányokat fel lehet használni e cikk alkalmazásában, feltéve, hogy azok tartalmazzák az (1) bekezdésben említett valamennyi információt.

(4) Amennyiben egy szállítmány egésze vagy egy része a 12. cikk (3) bekezdésében említett termelőkhöz tartozik, a termelői szervezet az e cikk (1) bekezdésében előírt szállítási engedély egy példányát eljuttatja minden egyes érintett termelői szervezetnek és egyéni termelőnek.

([1]) HL L 35., 2002.2.6., 11. o.

▼B

21. cikk

Másik tagállamba történő szállításokról történő értesítés

(1) A paradicsom, az őszibarack vagy a körte esetében, amennyiben a feldolgozásra a termesztés helye szerinti tagállamtól eltérő tagállamban kerül sor, a termelői szervezet minden egyes szállításról a szállítás napját legalább 24 órával megelőzően értesíti a központi irodájának helye szerinti tagállam illetékes hatóságait, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságait, ahol a feldolgozást végzik.

A fenti értesítés tartalmazza a szállítandó mennyiséget, az alkalmazott szállítóeszköz azonosítását, valamint a kérdéses szállításra vonatkozó szerződés azonosító számát. Azt elektronikus úton kell elküldeni, és az a szerv, amelynek címezték, legalább három évig írásos nyilvántartást vezet róla.

Az illetékes hatóságok bármely olyan kiegészítő információt kérhetnek, amelyet szükségesnek tartanak a szállításokra vonatkozó fizikai ellenőrzéshez.

Amennyiben az első albekezdésben szereplő adatokat a róluk szóló értesítés után módosítják, a módosított adatokról az első értesítésnek megfelelő módon a szállítás megkezdése előtt értesítést kell küldeni. Az első értesítés csak egyszer módosítható.

▼M2

(2) A feldolgozási hely szerinti vagy a feldolgozói szervezet székhelyéül szolgáló tagállam által az érintett termelői szervezetekre és feldolgozókra vonatkozóan elvégzett kockázatelemzés alapján a tagállamok – amennyiben közvetlenül érintettek – határozhatnak úgy, hogy bizonyos termelői szervezeteket mentesítenek az (1) bekezdésben megállapított kötelezettségek alól.

▼B

A tagállamok a fenti elemzés alapján úgy is dönthetnek, hogy kevésbé részletes információkat követelnek meg, feltéve, hogy ez nem akadályozza a támogatási rendszerre vonatkozó hatékony ellenőrzést.

22. cikk

A kifizetések

(1) Az alapanyagokra vonatkozóan a következő kifizetéseket kell teljesíteni banki vagy postai átutalással:

a) a feldolgozók által a termelői szervezetek részére történő kifizetéseket;

b) a termelői szervezetek által saját tagjaik és a 12. cikk (3) bekezdésében említett termelők részére történő kifizetéseket;

c) amennyiben egy termelői szervezet tagjai maguk is termelőkből álló, jogi személyiséggel rendelkező szervezetek, az ilyen jogi személyek által a termelők részére történő kifizetéseket.

A 4. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett esetekben azonban a kifizetések hitelkeret megnyitásával teljesíthetők.

(2) A tagállamok oly módon határozzák meg az (1) bekezdés b) és c) pontjában említett fizetési feltételeket, és – adott esetben – határidőket, hogy azok különösen a 31. cikk (1) bekezdés b) és c) pontjával kapcsolatosan összeegyeztethetők legyenek az ellenőrzésre vonatkozó követelményekkel.

Az aszalt szilva és a szárított füge esetében a kifizetések fedezik az (1) bekezdés a) pontjában említett teljes fizetendő összeget.

▼B

V. FEJEZET

TÁMOGATÁSI KÉRELMEK ÉS A TÁMOGATÁS KIFIZETÉSE

23. cikk

A támogatási kérelmek benyújtása

(1) ►M6 A paradicsom, az őszibarack és a körte esetében a termelői szervezetek támogatási kérelmüket a központi irodájuk helye szerinti tagállam illetékes hatóságaihoz nyújtják be, feltéve hogy az érintett termékre vonatkozóan a fenti tagállam rendelkezik egy, a 2201/96/EK rendelet III. mellékletében meghatározottak szerinti feldolgozási küszöbértékkel. Azt a mennyiséget, amelyre a támogatást kérik, azon tagállam küszöbértékébe számítják be, amelyben az alapanyagot előállították. ◄

Az aszalt szilva és a szárított füge feldolgozói támogatási kérelmeiket annak a tagállamnak az illetékes hatóságaihoz nyújtják be, amelyben a feldolgozást végzik.

(2) A paradicsom, az őszibarack és a körte esetében gazdasági évenként csak egy kérelem nyújtható be. A kérelmeknek legkésőbb az érintett gazdasági év következő időpontjáig kell beérkezniük az illetékes hatóságokhoz:

— paradicsomra vonatkozóan november 30-ig. A tagállamok azonban a kérelmek benyújtásának időpontját december 15-ig elhalaszthatják,

— az őszibarack és a körte esetén január 31-ig.

A támogatások előzetes kifizetésére vonatkozó kérelmek a 25. cikkben megállapított feltételek alapján nyújthatók be.

(3) Az aszalt szilva esetében a feldolgozók minden egyes gazdasági évre vonatkozóan három támogatási kérelmet nyújthatnak be:

a) az elsőt a január 15-ig feldolgozott termékekre,

b) a másodikat a január 16-tól április 30-ig feldolgozott termékekre, és

c) a harmadikat május 1-jétől az érintett gazdasági év végéig feldolgozott termékekre.

Az a) és b) pontban említett támogatási kérelmeket az érintett feldolgozási időszak leteltétől számított 30 napon belül, valamint a c) pontban említett kérelmeket a folyó gazdasági év augusztus 14-ig kell benyújtani.

(4) A szárított füge esetében a feldolgozók minden gazdasági évre vonatkozóan három támogatási kérelmet nyújthatnak be:

a) az elsőt a november 30-ig feldolgozott termékekre,

b) a másodikat a december 1-jétől február végéig feldolgozott termékekre, és

c) a harmadikat a március 1-jétől az érintett gazdasági év végéig feldolgozott termékekre.

Az a) és b) pontban említett támogatási kérelmeket az érintett feldolgozási időszak leteltét követő 30 napon belül, valamint a c) pontban említett kérelmeket a folyó gazdasági év október 31-ig kell benyújtani.

(5) Amennyiben a kérelmeket a (2), (3) és (4) bekezdésben meghatározott határidők után nyújtják be, a támogatást késedelmi naponként 1 %-kal csökkenteni kell, és nem szabad támogatást nyújtani, amennyiben a kérelem 15 napnál tovább késik.

(6) Kivételes és kellően indokolt esetekben azonban a tagállamok a fenti határidők lejárta után is elfogadhatnak támogatási kérelmeket, feltéve, hogy ez nem akadályozza a termelési támogatási rendszerre vonatkozó hatékony ellenőrzést. Ebben az esetben az (5) bekezdést nem kell alkalmazni.

▼B

24. cikk

A támogatási kérelmek tartalma a paradicsom, az őszibarack és a körte esetében

A paradicsomra, az őszibarackra és a körtére vonatkozó támogatási kérelmek minden egyes termékre vonatkozóan legalább a következő információkat adják meg:

a) a termelői szervezet nevét és címét;

▼M6

b) azt a mennyiséget, amelyre a támogatási kérelem kiterjed; e mennyiség az említett mennyiség szerződésenkénti és adott esetben az alapanyag-termelés helyszíne szerinti tagállamban alkalmazandó támogatás összege szerinti bontásban, a csökkentési tétel levonása után nem haladhatja meg a feldolgozásra átvett mennyiséget.

▼B

c) a szerződés keretében leszállított mennyiségre vonatkozó átlagos eladási árat;

d) a nem szerződés keretében ugyanezen időszak alatt leszállított mennyiséget, és az átlagos eladási árat.

A tagállamok a kérelmekkel benyújtandó információkkal kapcsolatban további követelményeket határozhatnak meg.

25. cikk

A támogatás előzetes kifizetése a paradicsom, az őszibarack és a körte esetében

(1) A tagállamok határozhatnak úgy, hogy a támogatások előzetes kifizetésére vonatkozó, a feldolgozásra szeptember 15-ig leszállított paradicsom, őszibarack és körte mennyiségére kiterjedő kérelmeket szeptember 30-ig lehet benyújtani.

(2) A támogatások (1) bekezdésben említett előzetes kifizetésére vonatkozó kérelmek a 24. cikk a) és b) pontjában említett információkat tartalmazzák.

(3) A tagállamok – miután a kérelmet különösen a 20. cikkben említett szállítási igazolásokkal összevetve ellenőrizték – az esedékes összeget október 16. és 31. között kifizetik.

(4) A támogatást előzetesen kifizetik, feltéve, hogy a támogatás 110 %-ával egyenlő biztosítékot nyújtanak.

Amennyiben megállapítják, hogy a kérelmezett előzetes kifizetés meghaladja az esedékes összeget, a többlet kétszeresével egyenlő összeg vész el a biztosítékból.

E bekezdés második albekezdésének sérelme nélkül a biztosítékot akkor szabadítják fel, amikor az illetékes hatóság a 23. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében említett kérelem alapján kifizeti a támogatást.

(5) Amennyiben a támogatás előzetes kifizetésére vonatkozó kérelmet nyújtanak be, a 24. cikk b) és d) pontjában említett mennyiségeket két, azaz egy szeptember 15-ig tartó és egy szeptember 16-ával kezdődő időszakra bontják.

26. cikk

A támogatási kérelmek tartalma az aszalt szilva és a szárított füge esetében

Az aszalt szilvára és a szárított fügére vonatkozó támogatási kérelmek minden egyes termékre vonatkozóan legalább a következő információkat adják meg:

a) a feldolgozó nevét és címét;

▼B

b) azt a mennyiséget – az alkalmazandó különböző támogatási arányok szerinti bontásban –, amelyre a támogatási kérelem kiterjed, az ugyanazon időszak alatt előállított olyan termékek mennyiségével együtt, amelyekre a támogatási rendszer nem terjed ki;

c) a b) pontban említett minden egyes termékkategória előállításához szerződésenként felhasznált alapanyagok mennyiségét;

d) a feldolgozó nyilatkozatát, amelynek értelmében a késztermékek megfelelnek a 2201/96/EK rendelet 8. cikkében meghatározott minőségi szabványoknak;

e) a 22. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett átutalási megbízások másolatát. Ellátásra vonatkozó kötelezettségvállalás esetében az ilyen másolatokat helyettesítheti a termelő nyilatkozata, amelynek értelmében a feldolgozó legalább a minimálárnak megfelelő árat a részére jóváírta. Az ilyen másolatok vagy nyilatkozatok közlik a vonatkozó szerződések hivatkozásait.

A támogatási kérelmeket csak akkor lehet elfogadni, ha a minimálárat teljes egészében kifizették minden alapanyagra vonatkozóan, amelyet olyan késztermékekben használtak fel, amelyekre a támogatási kérelem kiterjed.

27. cikk

A támogatás kifizetése

(1) A paradicsomra, az őszibarackra és a körtére vonatkozó támogatást a szerződést aláíró termelői szervezet központi irodájának helye szerinti tagállam fizeti ki, amint a fenti hatóságok ellenőrizték támogatási kérelmet, és különösen a 31. cikk (1) bekezdésének a) pontjában előírt ellenőrzések alapján megállapították azt, hogy a termékeket – amelyekre fenti kérelem kiterjed – leszállították és feldolgozásra átvették.

▼M6

A nyújtandó támogatási összeg megegyezik az alapanyag-termelési hely szerinti tagállamra megállapított támogatási összeggel.

▼B

Amennyiben a feldolgozás egy másik tagállamban történik meg, a fenti tagállam a szerződést aláíró termelői szervezet központi irodájának helye szerinti tagállamnak bizonyítékot szolgáltat arról, hogy a terméket ténylegesen leszállították, és feldolgozásra átvették.

A termelői szervezet a kapott összegeket a támogatás átvételét követő 15 munkanapon belül, banki vagy postai átutalással teljes egészében kifizeti tagjainak és – adott esetben – a 12. cikk (3) bekezdésében említett termelőknek. A 4. cikk (2) bekezdésének b) pontja alá vont esetekben a fizetések teljesíthetők hitelkeret megnyitásával.

Amennyiben egy termelői szervezet részben vagy egészben olyan tagokból áll, amelyek maguk is termelőkből álló, jogi személyiséggel rendelkező szervezetek, a harmadik albekezdésben előírt kifizetéseket a fenti tagszervezetek a termelőknek 15 munkanapon belül fizetik tovább.

(2) Az aszalt szilvára és a szárított fügére vonatkozó támogatást annak a tagállamnak az illetékes hatóságai fizetik ki, amelyben a terméket feldolgozzák, amint a fenti hatóságok megállapítják, hogy a támogatás nyújtására vonatkozó követelményeket teljesítették.

Amennyiben a feldolgozás azon a tagállamon kívül történik, amelyben a terméket termesztették, a fenti tagállam bizonyítékot szolgáltat a támogatást kifizető tagállamnak arról, hogy a termelőnek kifizetendő minimálárat kifizették. Amennyiben az árat az euró-övezetben fizették ki, a kifizetésről a feldolgozó szolgáltathat bizonyítékot a banki átutalás igazolásával.

▼B

(3) Nem szabad támogatást nyújtani azokra a mennyiségekre, amelyek tekintetében a támogatásra való jogosultságra vonatkozó szükséges ellenőrzéseket nem végezték el.

(4) A támogatást a termelői szervezetek és feldolgozók részére legkésőbb a következő határidőig kell kifizetni:

a) paradicsom, őszibarack, körte és szárított füge esetében az e rendelet 24. és 26. cikke alapján megkövetelt minden információt tartalmazó kérelem benyújtásától számított 60 nap;

b) aszalt szilva esetében a kérelem benyújtásától számított 90 nap.

VI. FEJEZET

ELLENŐRZÉSEK ÉS KÖTBÉREK

28. cikk

Nemzeti ellenőrzési intézkedések

(1) A 2200/96/EK rendelet VI. címének sérelme nélkül a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy:

a) biztosítsák az e rendeletnek való megfelelést;

b) megelőzzék és üldözzék a szabálytalanságokat, valamint alkalmazzák az e rendeletben előírt büntetéseket;

c) visszaszerezzék a szabálytalanságok és gondatlanság eredményeként elvesztett összegeket;

d) átvizsgálják a 29. és 30. cikkben előírt nyilvántartásokat annak biztosításával, hogy azok megfeleljenek a termelői szervezetektől és feldolgozóktól a nemzeti jogrend alapján megkövetelt számvitelnek;

e) megfelelő időszakonként a 31. és 32. cikkben említett módon be nem jelentett ellenőrzéseket végezzenek;

f) a paradicsommal bevetett területeken a 31. cikk (1) bekezdésében említett módon, vetés után és betakarítás előtt ellenőrzéseket végezzenek.

(2) A tagállamok az e cikk (1) bekezdésének d) pontjában, a 31. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában, a 31. cikk (2) bekezdésének c) pontjában, valamint a 32. cikk (1) bekezdésében említett megfelelésre vonatkozó ellenőrzéseket olyan kockázatelemzés alapján tervezik meg, amely többek között figyelembe veszi:

a) a korábbi években végzett ellenőrzések során tett megfigyeléseket;

b) az előző év óta bekövetkezett változásokat;

c) a homogén szakosodott övezetenkénti alapanyag-hozamot;

d) a leszállított mennyiségek és a becsült teljes betakarítás közötti viszonyt;

e) a késztermére vonatkoztatott alapanyag-hozamot.

A kockázatelemzés kritériumait rendszeresen aktualizálni kell.

(3) Amennyiben szabálytalanságokat vagy anomáliákat találnak, a tagállamok – a megállapítások súlyosságának figyelembevételével – megnövelik a 31. és 32. cikkben említett ellenőrzések gyakoriságát és arányát.

▼B

29. cikk

A termelői szervezetek által vezetendő nyilvántartások és információk

(1) A termelői szervezetek a 2201/96/EK rendelet alapján feldolgozásra leszállított minden egyes termék esetében nyilvántartást vezetnek, amely legalább a következő információkat tartalmazza:

a) szerződések alapján leszállított mennyiségek esetében:

i. az egyes napokon leszállított szállítmányok és az érintett szerződés azonosító száma;

ii. a feldolgozásra leszállított, valamint a paradicsom, az őszibarack és a körte esetében a feldolgozásra átvett szállítmányok csökkentések levonása utáni mennyisége, valamint a vonatkozó szállítási igazolás azonosító száma;

b) nem szerződések alapján leszállított mennyiségek esetében:

i. az egyes napokon leszállított szállítmányok, és az érintett feldolgozó azonosítása;

ii. a leszállított és feldolgozásra átvett szállítmányok mennyisége.

c) a fogyasztói zöldségpiacon értékesített és a piacról visszavont mennyiségek, valamint az érintett termékek készletei.

(2) A termelői szervezetek a nemzeti felügyeleti hatóságok részére folyamatosan hozzáférhetővé tesznek minden információt, amely szükséges e rendelkezés betartásának ellenőrzéséhez.

A paradicsom, az őszibarack és a körte esetében a fenti információknak minden egyes termelőre vonatkozóan lehetővé kell tenniük a területek, a leszállított mennyiségek, a szállítási igazolások, valamint a támogatás és az árak kifizetése közötti kapcsolat azonosítását.

(3) A tagállamok határozhatnak arról, hogy az (1) és (2) bekezdésben említett nyilvántartások és információk milyen formában jelennek meg.

A tagállamok határozhatnak úgy, hogy az (1) és (2) bekezdésben említett nyilvántartásokat ugyanolyan módon kell igazolni, mint a nemzeti jog alapján megkövetelt nyilvántartásokat és számviteli bizonylatokat.

(4) A nemzeti jog alapján megkövetelt nyilvántartások vagy számviteli bizonylatok felhasználhatók e cikk alkalmazásában, feltéve, hogy azok tartalmazzák az (1) bekezdésben említett valamennyi információt.

A termelői szervezetek a tagállam által szükségesnek tartott minden felülvizsgálatnak vagy ellenőrzésnek alávetik magukat, és a szükségesnek tartott ellenőrzések céljából vezetik a tagállam által megkövetelt valamennyi kiegészítő nyilvántartást.

30. cikk

A feldolgozók által vezetendő nyilvántartások és információk

(1) A termelők legalább a következő információkat tartalmazó nyilvántartást vezetik:

a) szerződések alapján beszerzett mennyiségek esetében:

i. az egyes napokon beszerzett és feldolgozás céljából a vállalkozásba átvett szállítmányok, valamint az érintett szerződés azonosító száma;

ii. a feldolgozásra átvett szállítmányok mennyisége, valamint a paradicsom, az őszibarack és a körte esetén a vonatkozó szállítási igazolás azonosító száma.

b) nem szerződések alapján beszerzett mennyiségek esetében:

▼B

i. az egyes napokon átvett szállítmányok, valamint az eladó neve és címe;

ii. a feldolgozásra átvett szállítmányok mennyisége.

c) a 2. cikkben felsorolt, minden egyes napon előállított összes késztermék mennyisége a viszonyított alapanyag-mennyiséggel együtt, meghatározva a keretében átvett szállítmányokból származó mennyiségeket;

d) a feldolgozó által az egyes napokon megvásárolt összes késztermék mennyisége és ára, megadva az eladó nevét és címét. A fenti információkat a tanúsító iratokra való hivatkozással nyilvántartásba lehet venni, feltéve, hogy utóbbiak tartalmazzák a fent említett adatokat;

e) a feldolgozó üzemét az egyes napokon elhagyó összes késztermék mennyisége és ára, megadva a címzett nevét és címét. A fenti információkat a tanúsító iratokra való hivatkozással nyilvántartásba lehet venni, feltéve, hogy utóbbiak tartalmazzák a fent említett adatokat.

Az aszalt szilva és a szárított füge esetében a fenti c) pontban megkövetelt információk külön meghatározzák azoknak a késztermékeknek a mennyiségét, amelyre támogatást kell kifizetni.

(2) A feldolgozók külön nyilvántartást vezetnek a 2. cikk (1), (2), (9), (11), (12), (13) és (14) bekezdésben említett, a 2. cikk (3) és (15) bekezdésében említett vegyes gyümölcs és elkészített mártások gyártásához felhasznált termékekről, amely az e cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában előírtakon kívül a következő információkat mutatja:

a) a minden egyes napon előállított vegyes gyümölcsök és kész mártások mennyiségét a 16. cikk szerinti termék-összetételenkénti bontásban;

b) a feldolgozó telephelyét elhagyó vegyes gyümölcsök és kész mártások szállítmányonkénti mennyiségét és árát, a címzett adataival együtt;

c) a minden egyes napon beszerzett és a telepre beérkező, a 2. cikk (1), (2), (9), (11), (12), (13) és (14) bekezdésében említett termékek mennyiségét és árát, az eladó adataival együtt.

(3) A feldolgozók minden egyes gyárra vonatkozóan naponta aktualizálják az (1) bekezdés c), d) és e), valamint a (2) bekezdés a), b) és c) pontjában említett termékekre vonatkozó raktárnyilvántartásukat.

(4) A feldolgozók az érintett feldolgozási év végétől számított öt évig megőriznek a szerződés keretében beszerzett minden alapanyagra vonatkozó minden fizetési igazolást, valamint a késztermékek értékesítésére és beszerzésére vonatkozó minden fizetési igazolást.

(5) A feldolgozók a tagállamok által szükségesnek tartott minden vizsgálatnak vagy ellenőrzésnek alávetik magukat, és a szükségesnek tartott ellenőrzések céljából általuk megkövetelt minden előírt kiegészítő nyilvántartást vezetnek.

(6) A tagállamok határozhatnak arról, hogy milyen formában vezessék az (1) és (2) bekezdésben említett nyilvántartásokat.

A tagállamok határozhatnak úgy, hogy az (1) és (2) bekezdésben említett nyilvántartásokat hasonló módon kell hitelesíteni, mint a nemzeti jog alapján megkövetelt nyilvántartásokat és számviteli bizonylatokat.

(7) A nemzeti jog alapján megkövetelt nyilvántartások vagy számviteli bizonylatok felhasználhatók e cikk alkalmazásában, feltéve, hogy azok az (1), (2) és (3) bekezdésben említett minden információt tartalmaznak.

▼B

31. cikk

A paradicsomra, őszibarackra és körtére vonatkozó ellenőrzések

(1) A paradicsomot, őszibarackot és körtét feldolgozásra leszállító minden egyes gyártói szervezetre vonatkozóan a következő ellenőrzéseket kell lefolytatni minden termékre és gazdasági évre vonatkozóan:

a) fizikai ellenőrzés:

— a 10. cikkben és a 12. cikk (1) bekezdésében említett területek legalább 5 %-án,

— a feldolgozásra leszállított mennyiségek legalább 7 %-án annak ellenőrzése céljából, hogy azok megfelelnek-e a 20. cikkben említett szállítási engedélyeknek, és megfelelnek-e a minőségi minimumkövetelményeknek;

b) a szerződések alá vont termelők legalább 5 %-ának közigazgatási és számviteli ellenőrzése annak ellenőrzése céljából, hogy a minden egyes termelőre vonatkozó adatok – különösen a terület, a teljes betakarítás, a termelői szervezet által értékesített mennyiség, a feldolgozásra leszállított mennyiség és a szállítási engedélyekben jelölt mennyiség – egyeznek-e a 22. cikk (1) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően kifizetett árakkal, valamint a 27. cikk (1) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően kifizetett támogatással;

c) közigazgatási és számviteli ellenőrzések annak igazolására, hogy a termelői szervezeteknek a 12. cikk (1) és (3) bekezdésében említett termelők által leszállított termékek összmennyiségei, a feldolgozásra leszállított összmennyiségek, a 20. cikkben említett minden szállítási engedély, valamint a támogatási kérelemben szereplő összmennyiség megfelel a 22. cikk (1) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően kifizetett áraknak, valamint és a 27. cikk (1) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően kifizetett támogatásnak;

d) közigazgatási és számviteli ellenőrzések a 12. cikk (4) bekezdésében említett megállapodások legalább 5 %-án;

e) minden támogatási kérelem és az ahhoz tartozó mellékletek ellenőrzése, valamint a paradicsom esetében minden megadott parcella keresztellenőrzése.

(2) A paradicsom feldolgozóira vonatkozóan a következő ellenőrzéseket kell lefolytatni minden egyes gyárra, termékre és gazdasági évre vonatkozóan:

a) a késztermékek legalább 5 %-án végzett ellenőrzések annak igazolására, hogy betartották az alkalmazandó minimális minőség szabványokat;

▼M2

b) fizikai és/vagy számviteli ellenőrzések a késztermékek legalább 5 %-án a feldolgozott nyersanyagok – a szerződés keretében és a szerződésen kívül előállított késztermékre vonatkoztatott – terméshozamának igazolására;

▼B

c) közigazgatási és számviteli ellenőrzések a kiállított és átvett számlák, valamint a számviteli adatok alapján annak igazolására, hogy az átvett alapanyagokból előállított késztermék mennyisége és a beszerzett késztermékek mennyisége megfelel-e az értékesített késztermékek mennyiségének;

d) évente legalább egyszer fizikai és számviteli ellenőrzések a késztermékek minden készletén annak biztosítása céljából, hogy azok megfeleljenek az előállított, beszerzett és értékesített késztermékek mennyiségének;

e) közigazgatási és számviteli ellenőrzések a 22. cikk (1) bekezdésében említett megállapodások legalább 10 %-án;

▼B

Az újonnan jóváhagyott vállalkozások esetében a d) pontban említett ellenőrzéseket az első évben legalább kétszer le kell folytatni.

32. cikk

Az aszalt szilvára és a szárított fügére vonatkozó ellenőrzések

(1) Az aszalt szilvát és a szárított fügét leszállító minden termelői szervezet esetében a szerződés alá vont termelők legalább 5 %-ára kiterjedő közigazgatási és számviteli ellenőrzéseket kell lefolytatni annak igazolására, hogy a következő adatok megfelelnek egymásnak:

a) a minden egyes termelő által feldolgozásra leszállított alapanyagok; és

b) a 22. cikk (1) bekezdésében előírt fizetések.

(2) Az egyes gyárakra, késztermékekre és gazdasági évekre vonatkozóan a következő ellenőrzéseket kell lefolytatni:

a) váratlan fizikai ellenőrzéseket;

b) közigazgatási és számviteli ellenőrzéseket.

A váratlan fizikai ellenőrzéseket a termelési támogatásra jogosult késztermékek legalább 5 %-án le kell folytatni annak igazolására, hogy megfelelnek az alkalmazandó minőségi minimumkövetelményekkel. Amennyiben a hivatalos minták elemzésének eredményei eltérnek a feldolgozó nyilvántartásába bevezetett adatoktól, és azt jelzik, hogy a közösségi minőségi minimumkövetelmények nem teljesültek, az érintett feldolgozási műveletekre nem szabad támogatást kifizetni.

A közigazgatási és számviteli ellenőrzéseket abból a célból kell lefolytatni, hogy igazolják:

a) hogy a feldolgozáshoz felhasznált alapanyagok mennyiségei megfelelnek-e a támogatási kérelemben jelölt mennyiségeknek;

b) hogy az a) pontban említett, termékekké feldolgozott alapanyagokért kifizetett ár legalább megegyezik a meghatározott minimálárral;

c) a 22. cikk (1) bekezdésében említett átutalási megbízásokat.

33. cikk

A támogatás csökkentése a kérelmezett támogatás és az esedékes összeg közötti eltérések esetében

▼M2

(1) Amennyiben egy adott termékre vonatkozóan bebizonyosodik, hogy az egy termékre bármely gazdasági év tekintetében kérelmezett támogatás meghaladja az esedékes összeget, a fenti összeget csökkenteni kell, hacsak a különbözet nem egyértelműen hiba következménye. A csökkentés megegyezik a különbözet összegével. Amennyiben a támogatást már kifizették, a kedvezményezett a különbözet kétszeresét és a 35a. cikk (2) bekezdésével összhangban kiszámított kamatot fizeti vissza.

▼B

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett különbözet több mint 20 %, a kedvezményezett elveszíti a támogatásra való jogosultságát, és – amennyiben a támogatást már kifizették – visszafizeti a teljes támogatást, hozzáadva az (1) bekezdésnek megfelelően kiszámított kamatot.

Amennyiben a különbözet több mint 30 %, a termelői szervezet vagy a feldolgozó az érintett termékre vonatkozóan a következő három gazdasági évre elveszíti a támogatásra való jogosultságát.

(3) Az (1) és (2) bekezdés alapján behajtott összegeket és kamatot az illetékes kifizető ügynökség részére kell kifizetni, és azt le kell vonni az

▼B

Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapból finanszírozott kiadásból.

▼M2

33a. cikk

A szerződés felmondása a másik fél hibájából

Amennyiben a 2201/96/EK rendelet 3. és 6a. cikkében említett szerződések szerződő feleinek egyike a másik fél hibája miatt nem tudja betartani szerződéses kötelezettségeit, az érintett fél a nemzeti joggal összhangban felhatalmazást kaphat az érintett tagállam illetékes hatóságától, hogy elálljon e szerződésektől, vagy feldolgozói szervezetek esetében azokat változatlan formában egy másik elismert feldolgozóra vagy feldolgozók esetében egy másik feldolgozói szervezetre ruházza át.

▼B

34. cikk

A területek ellenőrzéséből eredő támogatás csökkentése

(1) A paradicsom esetében amennyiben a 31. cikk (1) bekezdésének a) és e) pontjában említett területi ellenőrzések azt tárják fel, hogy a megadott terület – a teljes ellenőrzött terület szintjén – nagyobb a ténylegesen meghatározottnál, a termelői szervezetnek kifizetendő támogatást – hacsak a különbözet nem egyértelműen hiba következménye – csökkenteni kell:

a) a megállapított eltérés százalékával, amennyiben az a meghatározott terület több mint 5 %-a, de nem több mint 20 %-a,

b) 30 %-kal, amennyiben az több, mint a meghatározott terület 20 %-a.

Amennyiben a megadott terület kisebb, mint a ténylegesen meghatározott terület, és a különbözet több, mint a meghatározott terület 10 %-a, a termelői szervezetnek kifizetendő támogatást a megállapított különbözet százalékának a felével kell csökkenteni.

(2) Az (1) bekezdésben előírt csökkentéseket nem kell alkalmazni, amennyiben a termelői szervezet tényszerűen helyes ténybeli információkat közölt, vagy másképpen tudja bizonyítani, hogy nem hibázott.

Az (1) bekezdésben előírt csökkentések nem vonatkoznak olyan adatokra, amelyek helytelenségéről a termelői szervezetek vagy azok tagjai írásban tájékoztatják az illetékes hatóságot, vagy amelyek a 12. cikk (1) bekezdésében említett információk elküldése óta helytelenné váltak, feltéve, hogy a termelői szervezetet vagy tagjait nem értesítették az illetékes hatóságnak arról a szándékáról, hogy helyszíni ellenőrzést végezzen, valamint hogy az illetékes hatóság nem tájékoztatta a megállapított bármely szabálytalanságról.

(3) Amennyiben egy termelői szervezet ismételt szerződésszegést követ el, a tagállam visszavonja annak a szervezetnek az elismerését vagy – az előzetes elismerésben részesített termelői csoport esetében – előzetes elismerését.

35. cikk

Kötbérek a feldolgozásra átvett és a ténylegesen feldolgozott mennyiségek közötti eltérések esetében

▼M2

(1) Amennyiben – a *vis maior* eseteinek kivételével – megállapítják, hogy a szerződés keretében feldolgozásra átvett paradicsom, őszibarack vagy körte összmennyiségét nem dolgozták fel a 2201/96/EK rendelet 6a. cikkének (1) bekezdésében és I. mellékletében felsorolt termékek valamelyikévé, a feldolgozó a támogatás egységnyi összege kétszeresének megfelelő összeget fizet ki az illetékes hatóságoknak, amelyet megszoroznak az adott, fel nem dolgozott alapanyag mennyiségével,

▼M2

és amelyhez hozzáadják a 35a. cikk (2) bekezdésének megfelelően kiszámított kamatot.

▼B

Ezenkívül a feldolgozó 5. cikk rendelkezéseinek megfelelő jóváhagyását – a tagállam megelégedésére kellően indokolt esetek kivételével – felfüggesztik:

a) a megállapítást követő gazdasági évre, amennyiben a feldolgozásra átvett és a ténylegesen feldolgozott mennyiség között megállapított különbség a feldolgozásra átvett mennyiségnek több mint 10 %-a, de nem több mint 20 %-a;

b) a megállapítást követő két gazdasági évre, amennyiben a különbség több mint 20 %.

Az első és második albekezdés alkalmazásában a minőségi minimumkövetelményeknek meg nem felelő késztermékek gyártása során felhasznált alapanyagoknak bármilyen, a 8 %-os tűréshatárt meghaladó mennyiségét fel nem dolgozott mennyiségekként kell kezelni.

▼M2

(2) A tagállamok kizárják a feldolgozót a 2201/96/EK rendeletben előírt támogatási rendszerből, amennyiben:

a) a termelői szervezet a feldolgozó együttműködésével hamis nyilatkozatokat tesz,

b) a feldolgozó ismételten elmulasztja az e rendelet 7. cikke (1) bekezdése első albekezdésének f) pontjában említett ár kifizetését,

c) a feldolgozó ismételten elmulasztja az e rendelet 7. cikke (1) bekezdése második albekezdésében említett fizetési határidő betartását;

d) a feldolgozó elmulasztja kifizetni az e cikk (1) bekezdésben előírt bírságot;

e) a feldolgozó nem tesz eleget az e rendelet 30. cikkének (1), (2), (3), (4) vagy (5) bekezdésében említett kötelezettségeknek.

A feldolgozó támogatási rendszerből történő kizárásának időtartama legalább egy gazdasági év, és azt a tagállamok a mulasztás súlyosságára való tekintettel határozzák meg.

———————

35a. cikk

A behajtott összeg kifizetése

(1) Az e fejezet alapján behajtott összegeket és kamatot az illetékes kifizető ügynökség részére kell kifizetni, és azt le kell vonni az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap által finanszírozott kiadásból.

(2) Az alkalmazandó kamatlábat a nemzeti joggal összhangban kell kiszámítani, és az nem lehet alacsonyabb a nemzeti szabályok szerint a behajtásra általánosan alkalmazott kamatlábnál.

▼B

36. cikk

A feldolgozási küszöbértékek betartásának vizsgálata

A paradicsom, az őszibarack és a körte esetében a 2201/96/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében említett közösségi és nemzeti feldolgozási küszöbértékek betartását minden érintett tagállamban azoknak a mennyiségeknek az alapján állapítják meg, amelyekre az elmúlt három év során – amelyekre vonatkozóan végleges adatok állnak rendelkezésre – támogatást nyújtottak.

▼B

Bizonyított és gyanított szabálytalanságok esetében, valamint amennyiben közigazgatási vagy bűnügyi vizsgálatokat indítottak annak megállapítására, hogy a támogatási kérelmek indokoltak voltak-e, a vitatott mennyiségeket nem szabad figyelembe venni a küszöbértékek betartásának vizsgálatánál.

37. cikk

Nemzeti kötbérek

A tagállamok megfelelő intézkedéseket tesznek annak biztosítására, hogy a 22., illetve a 27. cikknek megfelelően mind az árakat, mind a támogatást kifizessék. Különösen a termelői szervezetek tisztségviselőire kirovandó, bármely szabálytalanság súlyosságával összemérhető kötbéreket írnak elő.

38. cikk

A tagállamok közötti közigazgatási együttműködés

A tagállamok e rendelet megfelelő alkalmazásának biztosítására megfelelő intézkedéseket tesznek a kölcsönös közigazgatási együttműködés megteremtésére.

VII. FEJEZET

A BIZOTTSÁG ÉRTESÍTÉSE

39. cikk

Értesítés

(1) Minden egyes érintett tagállam minden gazdasági év megkezdése előtt értesíti a Bizottságot arról, hogy igénybe vette-e a 2201/96/EK rendelet 5. cikkének (4) bekezdését, valamint az érintett al-küszöbértékek mennyiségéről.

(2) A paradicsom és az őszibarack esetén legkésőbb április 15-ig, a körte esetén legkésőbb május 15-ig, valamint az aszalt szilva és a szárított füge esetén legkésőbb június 1-jéig minden egyes tagállam benyújtja a Bizottsághoz a következő információkat:

a) azon alapanyagok mennyisége, amelyre vonatkozóan támogatást nyújtottak, beleértve a más tagállamban feldolgozott alapanyagok – adott esetben – al-küszöbértékekre felosztott mennyiségét;

b) a 2. cikk (1)–(15) bekezdésében említett késztermékek mennyisége a paradicsom, az őszibarack és a körte esetében szerződések alá vont és szerződések alá nem vont mennyiségek szerinti bontásban, illetve az aszalt szilva és a szárított füge esetében támogatási kérelem alá vont és támogatási kérelem alá nem vont mennyiségek szerinti bontásban;

▼M2

c) a b) pontban említett minden egyes termék előállításához felhasznált nyersanyagok mennyiségét;

d) a paradicsomból, őszibarackból és körtéből feldolgozott termékek esetében a b) pontban említett, az előző gazdasági év végén raktáron lévő termékek mennyiségét, a paradicsom esetében az értékesített termékek és a nem értékesített termékek szerinti bontásban;

▼B

e) aszalt szilva és szárított füge esetében a május 1-jén raktáron lévő mennyiség;

f) paradicsom esetében:

— a gazdasági év során betelepített összterület hektárban,

▼B

— az adott gazdasági évre vonatkozó átlagos terméshozam hektáronkénti tonnában kifejezve,

— a terület és a terméshozam hosszúkás fajták és gömbölyű fajták szerinti bontásban,

— a paradicsomsűrítmény készítéséhez felhasznált paradicsomok átlagos oldható szárazanyag-tartalma;

g) a 2. cikk (3) és (15) cikkben említett minden egyes termékből készült összmennyiség a fenti cikk (1), (2), (9), (11), (12), (13) és (14) bekezdésében említett, az előbbi termékek készítéséhez felhasznált termékek szerinti bontásban.

A b), c) és d) pontban említett információk tartalmazzák a 2. cikk (1), (2), (9), (11), (12), (13) és (14) bekezdésében említett, a fenti cikk (3) és (15) bekezdésében említett termékek készítéséhez felhasznált termékek mennyiségét.

▼M2

(3) Az egyes tagállamok legkésőbb szeptember 30-ig értesítik a Bizottságot az előző gazdasági év során végzett ellenőrzésekről, meghatározva az ellenőrzések számát és eredményeit, a megállapítások típusa szerinti bontásban.

▼B

(4) Minden egyes tagállam legkésőbb a szerződések aláírásának végső időpontjától számított 60 napon belül értesíti a Bizottságot a szerződések alá vont paradicsom mennyiségéről.

▼M2

(5) A tagállamok elfogadják a szükséges rendelkezéseket annak biztosítására, hogy a Bizottságnak szóló, az (1), (2), (3) és (4) bekezdésben említett értesítésekben és jelentésekben szereplő adatok helyesek, teljesek, véglegesek, és azokat az illetékes hatóságok a Bizottsággal való közlést megelőzően ellenőrizték.

▼B

VIII. FEJEZET

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

40. cikk

A 2004–2005. gazdasági évre vonatkozó feldolgozási küszöbértékek betartásának vizsgálata

A paradicsom esetében a 2004–2005. gazdasági évre vonatkozó támogatás meghatározása céljából a közösségi és nemzeti feldolgozási küszöbértékek betartását a 2001–2002. és a 2002–2003. gazdasági év adatai, valamint a 2003–2004. gazdasági év során benyújtott támogatási kérelmek alá vont mennyiségek alapján kell megállapítani.

A tagállamok legkésőbb 2003. december 10-ig tájékoztatják a Bizottságot a támogatási kérelmek alá vont paradicsom összmennyiségéről, adott esetben al-küszöbértékek szerinti bontásban.

41. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az 449/2001/EK rendelet hatályát veszti. Annak 12. cikke (2) bekezdését azonban a 2003–2004. gazdasági évre továbbra is alkalmazni kell.

▼M2

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat e rendeletre történő hivatkozásokként és a csatolt mellékletében szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

▼B

42. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼**M2**

MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

A 449/2001/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk (1) bekezdés	1. cikk
1. cikk (2) bekezdés	2. cikk
2. cikk (1) bekezdés	3. cikk (1) bekezdés
2. cikk (2) bekezdés	3. cikk (2) bekezdés
2. cikk (3) bekezdés	3. cikk (3) bekezdés
3. cikk (1) bekezdés	4. cikk (1) bekezdés
3. cikk (1) bekezdés második albekezdés	5. cikk (2) bekezdés
3. cikk (1) bekezdés harmadik albekezdés	5. cikk (3) bekezdés
3. cikk (2) bekezdés első és második albekezdés	4. cikk (2) bekezdés
3. cikk (2) bekezdés harmadik albekezdés	5. cikk (1) bekezdés
3. cikk (3) bekezdés első albekezdés	6. cikk (1) bekezdés
3. cikk (3) bekezdés második albekezdés	6. cikk (2) bekezdés
3. cikk (3) bekezdés harmadik albekezdés	6. cikk (3) bekezdés
3. cikk (4) bekezdés	7. cikk (1) bekezdés
3. cikk (5) bekezdés	8. cikk
3. cikk (6) bekezdés első albekezdés	9. cikk (1) bekezdés
3. cikk (6) bekezdés második albekezdés	9. cikk (2) bekezdés
3. cikk (6) bekezdés harmadik albekezdés	9. cikk (3) bekezdés
3. cikk (7) bekezdés	7. cikk (2) bekezdés
4. cikk	10. cikk
5. cikk (1) bekezdés	11. cikk (1) bekezdés
5. cikk (2) bekezdés	11. cikk (2) bekezdés
5. cikk (3) bekezdés	11. cikk (3) bekezdés
5. cikk (4) bekezdés	11. cikk (4) bekezdés
5. cikk (5) bekezdés	12. cikk (1) bekezdés
5. cikk (6) bekezdés	12. cikk (3) bekezdés
5. cikk (7) bekezdés	12. cikk (4) bekezdés

▼**M2**

A 449/2001/EK rendelet	Ez a rendelet
6. cikk	13. cikk
7. cikk (1) bekezdés	22. cikk (1) bekezdés
7. cikk (2) bekezdés	22. cikk (2) bekezdés
8. cikk (1) bekezdés	14. cikk
8. cikk (2) bekezdés	15. cikk (1) bekezdés
8. cikk (3) bekezdés	15. cikk (2) bekezdés
8. cikk (4) bekezdés	16. cikk
9. cikk 1. pont i. alpont és 9. cikk 1. pont ii. alpont első albekezdés	17. cikk (1) bekezdés
9. cikk 1. pont ii. alpont második albekezdés	17. cikk (2) bekezdés
9. cikk 1. pont második albekezdés	17. cikk (3) bekezdés
9. cikk 2. pont	18. cikk
10. cikk (1) bekezdés	19. cikk
10. cikk (2) bekezdés	—
11. cikk (1) bekezdés első és második albekezdés	20. cikk (1) bekezdés
11. cikk (1) bekezdés harmadik albekezdés	20. cikk (2) bekezdés
11. cikk (1) bekezdés negyedik albekezdés	20. cikk (3) bekezdés
11. cikk (2) bekezdés	20. cikk (4) bekezdés
12. cikk (1) bekezdés	23. cikk (1) bekezdés
12. cikk (2) bekezdés	23. cikk (2) bekezdés első albekezdés
12. cikk (3) bekezdés	25. cikk (1) bekezdés
12. cikk (4) bekezdés	23. cikk (3) bekezdés
12. cikk (5) bekezdés	23. cikk (4) bekezdés
12. cikk (6) bekezdés	23. cikk (6) bekezdés
12. cikk (7) bekezdés	23. cikk (5) bekezdés
13. cikk (1) bekezdés	24. cikk
13. cikk (2) bekezdés	26. cikk
13. cikk (3) bekezdés első albekezdés	25. cikk (2) bekezdés
13. cikk (3) bekezdés második albekezdés	25. cikk (3) bekezdés
13. cikk (3) bekezdés harmadik, negyedik és ötödik francia bekezdés	25. cikk (4) bekezdés
13. cikk (3) bekezdés hatodik albekezdés	25. cikk (5) bekezdés

▼**M2**

A 449/2001/EK rendelet	Ez a rendelet
14. cikk (1) bekezdés	27. cikk (1) bekezdés
14. cikk (2) bekezdés	27. cikk (2) bekezdés
14. cikk (3) bekezdés	27. cikk (3) bekezdés
14. cikk (4) bekezdés	27. cikk (4) bekezdés
15. cikk (1) bekezdés	28. cikk (1) bekezdés
15. cikk (2) bekezdés	28. cikk (2) bekezdés
15. cikk (3) bekezdés	28. cikk (3) bekezdés
16. cikk (1) bekezdés	29. cikk (1) bekezdés
16. cikk (2) bekezdés	29. cikk (2) bekezdés
16. cikk (3) bekezdés	29. cikk (3) bekezdés
16. cikk (4) bekezdés	29. cikk (4) bekezdés
17. cikk (1) bekezdés	30. cikk (1) bekezdés
17. cikk (2) bekezdés	30. cikk (2) bekezdés
17. cikk (3) bekezdés	30. cikk (3) bekezdés
17. cikk (4) bekezdés	30. cikk (4) bekezdés
17. cikk (5) bekezdés	30. cikk (5) bekezdés
17. cikk (6) bekezdés	30. cikk (6) bekezdés
17. cikk (7) bekezdés	30. cikk (7) bekezdés
18. cikk (1) bekezdés	31. cikk (1) bekezdés
18. cikk (2) bekezdés	31. cikk (2) bekezdés
19. cikk (1) bekezdés	32. cikk (1) bekezdés
19. cikk (2) bekezdés	32. cikk (2) bekezdés
20. cikk (1) bekezdés	33. cikk (1) bekezdés
20. cikk (2) bekezdés	33. cikk (2) bekezdés
20. cikk (3) bekezdés	33. cikk (3) bekezdés
20. cikk (4) bekezdés	37. cikk
20. cikk (5) bekezdés	34. cikk (1) bekezdés
20. cikk (6) bekezdés	34. cikk (3) bekezdés
21. cikk (1) bekezdés	35. cikk (1) bekezdés
21. cikk (2) bekezdés	35. cikk (2) bekezdés
21. cikk (3) bekezdés	35a. cikk
22. cikk (1) bekezdés	36. cikk
22. cikk (2) bekezdés	38. cikk